



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1698 -е ЗАСЕДАНИЕ
16 МАРТА 1973 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

ПАНАМА

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1698)	1
Утверждение повестки дня	1
Рассмотрение мер по поддержанию и укреплению международно- го мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных *Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого числа.

ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ ДЕВЯНОСТО ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 16 марта 1973 года, 15 час.

Панама

Председатель: г-н Хуан Антонио ТАК (Панама),
позднее: г-н Акилино Е. БОЙД (Панама).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Австрии, Гвинеи, Индии, Индонезии, Кении, Китая, Панамы, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции и Югославии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1698)

1. Утверждение повестки дня.
2. Рассмотрение мер по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава.

Заседание открывается в 15 час. 40 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Рассмотрение мер по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В соответствии с принятыми ранее Советом Безопасности решениями [1696-е и 1697-е заседания] и с его согласия я приглашаю представителей Алжира, Аргентины, Боливии, Венесуэлы, Гаити, Гайаны, Заира, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Мавритании, Мексики, Сальвадора, Уругвая, Чили, Эквадора и Ямайки занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета и принять участие в рассмотрении пункта нашей повестки дня без права голоса.

2. Я хочу сообщить Совету Безопасности, что я получил письма от представителей Гватемалы, Гондураса, Замбии и Тринидада и Тобаго с просьбой об участии в нашей дискуссии без права голоса в соответствии со статьей 31 Устава Организации Объединенных Наций. В соответствии с установившейся практикой и с согласия Совета Безопасности я намерен пригласить этих представителей занять места, отведенные для них

в зале заседаний Совета, и принять участие без права голоса в прениях по пункту, входящему в повестку дня, с тем что они будут приглашены занять места за столом заседаний Совета, когда изъявят желание выступить.

По приглашению Председателя представители Гватемалы, Гондураса, Замбии и Тринидада и Тобаго занимают отведенные для них места.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Первым выступающим в списке значится государственный министр Ямайки г-н Дадли Томпсон, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета; предоставляю ему слово.

4. Г-н ТОМПСОН (Ямайка) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас и членов Совета Безопасности за эту возможность выступить перед вами и принять участие в сегодняшних заседаниях от имени правительства Ямайки. Я хотел бы также лично поздравить вас.

5. Мне кажется, будто я всю свою жизнь ждал возможности лично увидеть, что это происходит здесь, в Панаме. Моя страна лежит всего в 500 милях к северу от Панамы. На рубеже нынешнего столетия многие жители Ямайки, вместе с народами других островов Карибского моря и других латиноамериканских стран, участвовали в осуществлении великой задачи строительства Панамского канала. Одним из результатов этого стало то, что в Панаме сохранился большой контингент лиц ямайского происхождения, и, кроме того, очень многие жители Ямайки родились в Панаме или имеют близких родственников в этой стране. Панамский эпизод занимает важное место в истории и развитии Ямайки и нашел свое отражение в песенном и устном творчестве. Народ Ямайки получил возможность оценить дружелюбие, обаяние и гостеприимство народа Па-

намы. Мы также получили возможность оценить красоту этой страны и неуклонный рост и развитие ее социальной, культурной и экономической жизни.

6. Вместе с другими странами Латинской Америки Ямайка тепло приветствует членов Совета Безопасности по случаю первой серии заседаний в этом регионе, и моя страна хотела бы воздать должное всем членам Совета за то решение, которое сделало возможной подобную серию заседаний. Мы искренне надеемся, что в результате этих заседаний весь мир лучше поймет те заботы и серьезные проблемы, перед лицом которых стоит Латинская Америка, а также те факторы, которые будут способствовать поддержанию прочного и надежного мира в этой части земного шара.

7. С особым удовлетворением народ Ямайки отмечает тот факт, что местом проведения этой серии заседаний выбрана одна из малых территорий американского региона. Выбор для этой цели Панамы, дружественной и соседней с нами страны, является очень удачным, ибо эта страна имеет большое стратегическое значение для нашего полушария, поскольку она расположена так, что является как бы мостом, соединяющим основные массивы суши Северной и Южной Америки, и лежит на стыке океанского пути, через который везут свои богатые грузы торговые суда всех стран.

8. Как всегда, Совет Безопасности занимается проблемой поддержания мира и безопасности во всем мире. В этом отношении страны нашего региона могут с удовлетворением и даже с гордостью расценивать тот вклад, который они за эти многие годы внесли в развитие концепций и институтов, завоевавших всеобщее признание в сфере международного мира и мирного урегулирования международных споров.

9. Следует напомнить членам Совета, что государства — члены Организации Объединенных Наций единодушно приняли на юбилейной двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [резолюция 2625 (XXV)]. Во-первых, эта Декларация призвала все государства-члены, среди прочего, воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной целостности или политической независимости любого государства; во-вторых, эта резолюция призвала государства — члены Организации Объединенных Наций разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость; в-третьих, резолюция напомнила им об их обязанности в соответствии с Уставом не вмешиваться в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любого другого государства. Дело международного мира действительно выигрывает, если все го-

сударства-члены — большие и малые — будут строго соблюдать эти принципы.

10. Не будем заблуждаться и считать, что поскольку в настоящее время нет прямых военных действий между государствами латиноамериканского мира, то настоящий момент не благоприятствует применению методов конструктивной дипломатии. По мнению моей страны, мы, собравшиеся здесь сегодня, могли бы внести наибольший вклад в дело мира, предложив Совету Безопасности сосредоточить свое внимание не на международных конфликтах, а на коренных причинах международной напряженности и на тех обстоятельствах, которые, в случае если их не устранить, приведут к вооруженным конфликтам и будут по-прежнему угрожать поддержанию мира в этом регионе.

11. Первой среди этих причин напряженности является решительный отказ народам в праве на самоопределение. Колониализм фактически исчез из этой части земного шара, но он не исчез полностью. Меня обнадеживает тот факт, что в этом отношении наблюдается дальнейший прогресс и что очень скоро, 10 июля этого года, мы сможем приветствовать еще одну территорию, Содружество Багамских островов, в семье независимых стран Северной и Южной Америки. Есть, однако, одна небольшая страна, которая не наделена богатыми ресурсами, но имеет гордый и прогрессивный народ, стремящийся сбросить иго колониализма и занять свое место в нашей семье наций. Между тем из-за спора, который чужд народу этой территории и уходит своими корнями в обстоятельства многовековой давности, наши братья в Белизе не смогли добиться суверенитета и независимости, которые по праву должны быть им предоставлены. Как я уже говорил в другом месте, несомненно единственным тормозом, единственным препятствием на пути к достижению этой цели — получению независимости указанным народом является страх, страх достаточно обоснованный, за безопасность и территориальную целостность своей страны. Я прошу Совет принять во внимание этот страх за национальную безопасность, который терзает эту небольшую страну, и решить, какие меры можно принять для обеспечения права этого народа на самоопределение.

12. Другим источником напряженности, которая несет в себе угрозу миру в нашем полушарии, является вмешательство одних государств во внутренние дела других. Это справедливо независимо от того, где происходит и от кого исходит такое вмешательство и как бы мы ни пытались замаскировать безжалостность личных мотивов словоизъявлениями о благих намерениях. Для поддержания мира в этом регионе чрезвычайно важно обеспечить строгое соблюдение третьего принципа из тех, которые я перечислил выше, — принципа, запрещающего использование экономического, политического и любого другого давления в отношении какого-либо государства с

целью затормозить осуществление этим государством своего суверенного права.

13. Огромные арсеналы вооружений представляют собой постоянную угрозу миру и безопасности в мире и угрожают незащищенным странам, стремящимся использовать свои скудные ресурсы в целях экономического и социального развития. В качестве представителя небольшой страны, которая тратит менее 3 процентов своего годового бюджета на оборону, я обращаю внимание великих держав на непропорционально большой объем их собственных ресурсов, затрачиваемый ими на вооружения. Моя страна чрезвычайно озабочена тем, что это происходит в то время, когда так велика бедность в развивающихся странах, и даже среди некоторых слоев населения более зажиточных стран многие все еще лишены минимально необходимых средств к существованию.

14. Необходимо признать, что в мире все еще тратится около 200 миллиардов долларов в год на вооружения, в то время как суммарные затраты на помощь в области развития как в двустороннем, так и в многостороннем порядке не возрастают, а в некоторых случаях сокращаются. В свете этих цифр трудно обнаружить со стороны держав, располагающих мощными вооружениями, сколько-нибудь значительные усилия по использованию своих социальных и экономических программ для сокращения разрыва в доходах между очень богатыми и очень бедными странами. Этого сотрудничества, которого требуют от нас принципы, ранее упомянутые мной, сотрудничества одного государства с другим, крайне недостаточно в области экономических отношений. Страны предоставлены сами себе в борьбе с проблемами бедности и слабого развития, они должны обеспечивать более высокий уровень жизни, которого требуют их народы, но обеспечивать его в условиях такой системы международных экономических отношений, которая надежно обеспечивает попадание львиной доли доходов от производства по-прежнему богатым странам мира. Ни одна долгосрочная причина напряженности, ни одна долгосрочная угроза международному миру не представляет собой большей опасности, чем те условия, которые в настоящее время регулируют экономические отношения между странами.

15. На двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи премьер-министр Ямайки сказал следующее:

«Пришло время перестроить основу, на которой прибыли, получаемые от разработки сырьевых ресурсов, делятся между теми, кто, с одной стороны, предоставляет капитал и технологическую информацию, и с другой стороны, теми, кто владеет этими ресурсами и обеспечивает необходимую инфраструктуру и рабочую силу. Пусть же ресурсы остаются нашими с момента их добычи до конечного момента продажи обработанного продукта. Пусть будущие соглашения оговаривают не продажу

нашего сырья развитым странам, а разумную плату тем, кто предоставляет капитал и технологическую информацию за их услуги в процессе обработки»¹.

16. Отсутствие безопасности открывает дорогу международной анархии. Только путем взаимного признания национального суверенитета со всеми составляющими его правами и обязанностями, как, например, невмешательством, международная безопасность приобретает смысл; в противном случае неравенство сил уничтожает независимость малых стран.

17. В интересах мира и безопасности в нашем полушарии делегация моей страны не может игнорировать важный спорный вопрос, затрагивающий две страны, с которыми мы поддерживаем особенно близкие и дружественные отношения — я имею в виду Соединенные Штаты Америки и Республику Панама. Мы не можем не знать о тех твердых взглядах, которых придерживаются эти две страны в отношении Зоны канала. Тем не менее, поскольку настоящее заседание Совета Безопасности посвящено поддержанию мира и безопасности в Латинской Америке, я не буду отмахиваться по данному вопросу.

18. Спорные вопросы, о которых идет речь, это, с одной стороны, неизбежность договоров и, с другой стороны, проблема суверенитета. Со времени заключения первоначальной конвенции произошли значительные перемены в подходе стран к таким проблемам. Такие перемены в подходе нашли отражение в готовности сторон следовать больше духу, чем букве первоначальных текстов конвенций. Признается также, что в рассматриваемом случае первоначальная конвенция, заключенная в 1903 году, была дважды пересмотрена и в обоих случаях, в порядке признания перемен в характере отношений между заинтересованными сторонами, были согласованы значительные поправки в пользу Республики Панама. Поэтому следует подбодрить обе стороны продолжить этот процесс мирных переговоров, основанных на принципе суверенного равенства государств. Мы надеемся, соответственно, что в результате прений на нынешней серии заседаний, которые проходят в атмосфере не кризиса, а беспристрастного обсуждения, сложится новая обстановка, которая позволит возобновить эти переговоры с пониманием их неотложности, и эти переговоры приведут к решению, удовлетворяющему обе стороны.

19. Возвращаясь к вопросу разоружения, следует сказать, что латиноамериканские страны с похвальным самоотречением заключили свой собственный договор о разоружении — Тлателолкский договор². Мы поставили перед собой цель превратить этот маленький уголок земного шара

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 2049-е заседание, пункт 62.

² Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, p. 326).

в зону, свободную от ядерного оружия. Все что мы требуем от ядерных держав, для того чтобы наши усилия достигли цели, это принять на себя обязательство не размещать ядерное оружие в нашей безъядерной зоне и противиться всем попыткам любой страны, расположенной в этой зоне, получить ядерное оружие. Именно по этой причине я должен еще раз призвать великие державы как можно скорее подписать и ратифицировать Дополнительный протокол II к Тлателолкскому договору, если они еще этого не сделали.

20. Я должен также подтвердить желание моей страны, чтобы были устранены все препятствия и все независимые страны данного региона смогли стать участниками указанного Договора с тем, чтобы все народы Латинской Америки получили потенциальные преимущества от той защиты, которой мы добивались для самих себя. Поистине трагично, что в то время, как ряд великих держав, не подписав Договор и его Протокол, отказались поддержать этот «зонтик мира» над миллионами жителей данного региона, среди наших молодых стран есть такие, которые с готовностью поддержат этот договор, но лишены еще права сделать это, так как некоторые из нас все еще не пришли к решению о том, чтобы предоставить им полное членство в этом братстве мира. Я имею в виду уважаемую Республику Гайана, о неоспоримом праве на признание которой с присущей ему четкостью говорил г-н Рампал [1696-е заседание]. Его ссылка на решения, принятые премьер-министрами Барбадоса, Гайаны, Ямайки и Тринидада и Тобаго на встрече премьер-министров карибских стран Содружества в Чагуарамасе показывает, что мы единодушны в наших выступлениях по этому вопросу.

21. В заключение я пользуюсь предоставленной мне возможностью, чтобы от имени моего правительства заявить о нашей твердой уверенности в том, что решающая ответственность за мир и безопасность в Латинской Америке, так же как и во всем мире, лежит на Совете Безопасности. В связи с этим важно, чтобы Совет активно занялся не только прямыми и надвигающимися угрозами миру, которые могут возникнуть в этой части света, но также и причинами напряженности, экономическим неравенством и случаями несоблюдения принципа невмешательства во внутренние дела других государств, которые в конечном итоге могут привести к нарушению международного мира и безопасности.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим выступающим в моем списке значится министр иностранных дел Венесуэлы г-н Аристидес Кальвани, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета; предоставляю ему слово.

23. Г-н КАЛЬВАНИ (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мне очень приятно обратиться к Совету Безопасности по знаменательному случаю его первых заседаний в Латинской Америке, в Панаме, которая связана братскими узами с Венесуэлой.

24. Мы считаем, что международное значение Латинской Америки должно возрастать в соответствии с ее культурно-историческими традициями и мощным потенциалом ее людских и естественных ресурсов. Как положительный шаг в этом направлении мы расцениваем тот факт, что Совет Безопасности, орган, на который Устав Организации Объединенных Наций возлагает главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, проводит свои заседания в латиноамериканской стране.

25. Совет Безопасности 26 января с. г. постановил, что на этих заседаниях будет обсуждена следующая повестка дня: «Рассмотрение мер по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава» [резолюция 325 (1973)].

26. Я сделаю несколько замечаний общего характера по столь важному вопросу, который в равной степени интересует все латиноамериканские государства, и в то же самое время хочу воспользоваться возможностью, чтобы выразить признательность Совету Безопасности за приглашение моей стране принять участие в дискуссии по этому вопросу, сделанное в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры. Я хочу также поблагодарить правительство Панамы за предложение о том, чтобы делегацию Венесуэлы возглавлял министр иностранных дел. Я выражаю нашу искреннюю признательность правительству и народу Панамы за проявленные по отношению к нам традиционные радушие и гостеприимство.

27. Можно сказать, что Латинская Америка, к счастью, не испытала хорошо известных и получивших классическое определение бедствий войны, не испытала их в той форме и с той интенсивностью, какие были характерны для других континентов. Но разве можно утверждать, что в Латинской Америке существуют все условия для мира? Ответ на этот вопрос должен быть отрицательным. Отсутствие войн не означает мира. С этим согласны почти все, если не сказать все, выступавшие до меня ораторы. Отсутствие военных конфликтов — это лишь негативная сторона мира, а не его действительная сущность. Поэтому закономерен вопрос: каковы же условия полного подлинного мира между государствами?

28. Первое условие — это подлинное равенство между государствами. Для его достижения необходимы коренные преобразования, которые приведут к глубокому изменению существующих структур. Ни одна страна на земле, какой бы она могущественной и развитой ни была, не превосходит по своему достоинству другую страну. Каждый народ имеет свой собственный облик и специфический образ жизни, которые необходимо уважать. Мы должны принимать друг друга такими, какие мы есть, с нашими достоинствами и недостатками. Государства должны вести искренний и честный диалог, являющийся лучшим

путем к достижению взаимопонимания. Взаимное уважение между государствами, будучи основным условием мира, исключает отношения господства и зависимости между развитыми и развивающимися странами и даже между самими индустриальными странами. Возникает необходимость в подлинном, более социальном и более демократическом участии всех народов, составляющих международное сообщество. Кроме того, чтобы мир был настоящим, необходимо четко выделить входящие в него обязанности и права. В этом случае международный престиж не будет рассматриваться в качестве универсального орудия господства. И наконец, достоинство государств предполагает ликвидацию расизма.

29. Вторым условием установления мира между государствами является упорядочение отношений между народами на основе международной социальной справедливости. Здесь я хотел бы процитировать слова г-на Рафаэля Кальдеры, главы государства, которое я представляю:

«Способ достижения хороших отношений, ведущих к дружбе и международному сотрудничеству, не может заключаться в безжалостной борьбе за то, чтобы купить у нас подешевле, а продать нам подороже. Тезис о том, что торговля уменьшает потребность в помощи, правлен в той мере, в какой торговля будет более справедливой, а эта справедливость обеспечит народам развивающихся стран более широкие возможности осуществления столь необходимых преобразований. Я верю в международную социальную справедливость. По Аристотелю, справедливость означает «каждому свое». Христианская философия трактует эту мысль следующим образом: «свое» — это не только то, что принадлежит каждому человеку, но и то, что принадлежит «обществу» и не используется «на общее благо». Перенесение этого понятия на международное сообщество не составляет никакого труда.

Как «общество» в национальном масштабе имеет право устанавливать различные отношения между своими членами, так и «международное сообщество» требует от различных народов, в соответствии с их способностью, участия в общем деле, чтобы «все» могли жить по-человечески. Таким образом, обязанности и права различных народов должны определяться в соответствии со способностью и потребностью каждого, чтобы сделать жизнеспособными мир, гармонию и прогресс и чтобы мы все могли двигаться вперед в атмосфере истинной дружбы».

Поэтому, если мы считаем, что развитие каждого человека и всех людей является новым названием мира, необходимо коренное изменение принципов, на которых основывается нынешний международный порядок. В противном случае программы помощи приведут к новым формам колониализма, усилят существующую несправедливость, а различие между богатыми и бедными странами будет беспрерывно увеличиваться.

30. На нынешнем этапе развития человечества нельзя допустить, чтобы развитая страна заставляла слаборазвитую страну, которой она оказывает «помощь», платить за эту помощь больше, чем «стоит» оказанная «услуга». Разве можно при этом покончить со слаборазвитостью? Мы справедливо отмечали на Генеральной Ассамблее, что богатство развитых стран уходит своими корнями в бедность развивающихся стран. Следовательно, необходимо упорядочить отношения между государствами в соответствии с принципами международной социальной справедливости.

31. Третьим условием мира является обеспечение активной солидарности, которая действительно связала бы между собой народы земли. Эта солидарность будет эффективна лишь в той мере, в какой она будет направлена на обеспечение всеобщего универсального блага и будет основываться на международной социальной справедливости. В будущем, если мы хотим добиться поддерживаемого всеми, а не навязанного мира, активная солидарность между государствами обязует нас осуществлять последовательную интеграцию, чтобы перейти от национальной автаркии к наднациональному по характеру сообществу. Это то, что можно было бы назвать этапом плюралистической интеграции и что является более подходящим для нас путем, чем система оборонительно-наступательных союзов, характерная для блоковой политики. Активная солидарность между государствами требует от нас ликвидации механизма политико-экономической зависимости, фактически навязанной развитыми странами Запада и Востока в ущерб слаборазвитым странам.

32. Наконец, активная солидарность между государствами налагает на нас обязанность вложить новое идеологическое содержание в новую цивилизацию, в новый международный порядок, очертания которого уже проступают. Эта новая идеология должна исходить из сегодняшней исторической реальности и сокровенных чаяний народов. Это будет социальный и революционный гуманизм, основанный на принципе единства и неделимости судьбы человеческого рода, на понимании величия достоинства человеческой личности. Его целью будет развитие каждого человека и всех людей, каждого народа и всех народов. Основным правом каждого государства будет действительное участие в принятии международных решений, затрагивающих это государство. Новая идеология всегда будет направлена на достижение общего универсального блага, основанного на идеале международной социальной справедливости. На этой основе и будет строиться прочный мир, мир, не навязанный, а такой, который добровольно искали, приняли и поддерживают.

33. Все, что мы сказали о мире, разумеется, не исключает права народов восставать против тирании, колониализма, расизма или любой другой формы угнетения. В этом случае угнетателями являются те, кто использует насилие, а законно

осуществляемое право на восстание представляет собой усилие народа по восстановлению правопорядка.

34. В Латинской Америке существует солидарное стремление к миру, справедливости и прогрессу. В феврале нынешнего года президент Венесуэлы встретился с главами семи латиноамериканских государств, и во всех странах, которые он посетил, в ходе всех переговоров с высокопоставленными лицами этих братских стран он обнаружил глубокую убежденность в том, что общий прогресс человечества требует эффективного права участия всех стран в принятии решений, касающихся их экономики и условий внутреннего и внешнего развития.

35. Политика моей страны ориентирована на здоровый демократический национализм. Мы отдаем себе отчет в том, что во всей Латинской Америке бурно развивается национализм, который, по нашему мнению, должен быть не венесуэльским, панамским, бразильским, эквадорским или аргентинским, а подлинно латиноамериканским национализмом. Только руководствуясь этим критерием и убеждением в необходимости того, что каждый латиноамериканский народ представлял собой политическое сообщество, поставившее целью добиться справедливого социального преобразования, не зависящего от крупных центров силы, и свободы от внутренней и внешней экономической эксплуатации, можно добиться комплексного развития наших стран.

36. Существует также ясное представление о том, что государства, особенно развивающиеся, обладают суверенным правом исследовать, сохранять, разрабатывать и использовать свои природные ресурсы или распоряжаться ими как существует и твердая приверженность принципу, согласно которому любая попытка помешать или воспрепятствовать, прямо или косвенно, осуществлению этого законного права, как заявила Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, является открытым нарушением принципов самоопределения и невмешательства и может представлять угрозу международному миру и безопасности.

37. Мы считаем, что все перечисленные принципы имеют важнейшее значение для анализа Советом Безопасности рассматриваемого на данных заседаниях вопроса. Мы также понимаем, что при обсуждении будет особо приниматься во внимание глава VIII Устава, касающаяся региональных соглашений.

38. Я не могу закончить свое выступление, не обратившись к случаю, который тесно связан с пунктом, включенным в повестку дня, и который не может оставить равнодушным ни одного латиноамериканца. Я имею в виду вопрос о Панамском канале.

39. Я не буду повторять его историю, которая известна всем. Мы уже знаем, что так называемый договор Хэя-Бьюно-Варилья от 18 ноября 1903 го-

да³ был продуктом политики, которая господствовала в те дни, когда великие державы навязывали более слабым странам условия, попиравшие самые элементарные нормы международного права. История этого периода изобилует примерами договоров и даже арбитражных решений, которые, будучи законными по форме и внешним признакам, оказывались извращенными по существу фактическими обстоятельствами и тем, что многие народы нашего полушария просто-напросто вынуждали ставить под ними свою подпись, хотя морально они их и не принимали.

40. Договор 1903 года и его толкование Соединенными Штатами Америки не признаны не только латиноамериканскими народами. Следующие поколения в самих же Соединенных Штатах Америки признали несправедливость этого договора и показали свою готовность изменить его. Однако при пересмотре договора в 1936 и 1955 годах требования панамского народа удовлетворены не были.

41. Перед нами потенциально опасная ситуация. События ноября 1959 и января 1964 года являются наглядным доказательством существования риска, который не исчезнет, пока не будут найдены соответствующие решения проблемы.

42. Генеральный комитет Совета Организации американских государств, действуя в качестве консультативного органа в соответствии со статьей 12 Межамериканского договора о взаимной помощи, объявил 3 апреля 1964 года о том, что правительства Панамы и Соединенных Штатов Америки выработали совместную декларацию, в пункте 3 которой говорилось:

«Поэтому назначенные послы немедленно предпримут необходимые действия с целью достижения справедливого и равноправного соглашения, утверждаемого в соответствии с конституционной процедурой каждой страны»⁴.

Эти переговоры еще не принесли желанных плодов, но мы надеемся, что эти два государства, с которыми Венесуэла поддерживает сердечные отношения, смогут прийти к справедливому и равноправному решению путем прямых переговоров, являющихся наилучшим способом мирного разрешения споров на основе взаимного уважения, которое должно быть нормой отношений между суверенными государствами.

43. Пользуясь случаем, хочу подтвердить полную, искреннюю и осознанную солидарность народа и правительства Венесуэлы с народом Панамы и с его справедливыми требованиями. Эта солидарность не является новой, она всегда существовала в сердцах всех венесуэльцев, и мне особенно

³ Isthmian Canal Convention. For the text, see *Treaties and Other International Agreements of the United States of America, 1776—1949*, vol. 10, Department of State publication 8642 (Washington, D. C., U. S. Government Printing Office, 1972), p. 663.

⁴ См. *The Department of State Bulletin*, vol. I, No. 1296 (Washington, D. C., U. S. Government Printing Office, 1964), p. 656.

приятно напомнить о постановлении палаты депутатов Венесуэлы от 22 февраля 1960 года, вынесенном в то время, когда этот орган возглавлял нынешний президент республики, который вчера в прессе подтвердил эту идею и эту солидарность.

44. Я заканчиваю свое выступление выражением наилучших пожеланий моего правительства, состоящих в том, чтобы заседания Совета Безопасности стали конструктивным шагом в поисках мира, справедливости и прогресса и чтобы они способствовали созданию основы для решения столь важной проблемы.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим выступающим в моем списке значится представитель Уругвая г-н Хорхе Суарес Карбальо, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета; предоставляю ему слово.

46. Г-н СУАРЕС КАРБАЛЬО (Уругвай) (*говорит по-испански*): По случаю первой сессии Совета Безопасности в Латинской Америке, проводимой в соответствии с пунктом 3 статьи 28 Устава, Уругвай, который я представляю, хочет выразить свое глубокое удовлетворение по поводу созыва заседаний в Республике Панама — подлинном географическом центре континента, в стране, которую наш соотечественник писатель Хосе Энрике Родо назвал землей, соединяющей два континента и сближающей два океана; и вот теперь на этой земле Организации Объединенных Наций предстоит всесторонне рассмотреть проблемы международного мира и безопасности в свете норм и принципов Устава Организации Объединенных Наций. В свое время, когда латиноамериканская группа в Нью-Йорке поддерживала предложение Панамы провести здесь эти заседания, моя страна выразила полное согласие с этой инициативой.

47. Уругвай, не являющийся членом Совета Безопасности, выступает сегодня здесь в соответствии с положениями статьи 31 Устава и решением, которое было вчера принято этим главным органом; мы хотим выразить признательность за предоставленную нам возможность высказать свою точку зрения по обсуждаемым вопросам.

48. В первую очередь я должен вновь заявить о постоянной заботе правительства Уругвая об укреплении международного мира и безопасности и его постоянной поддержке всех действий, направленных на достижение прогресса в этой области в соответствии с принципами Устава. В целях содействия поддержанию прочного международного мира и безопасности Уругвай всегда выдвигал в качестве основного принципа своей внешней политики необходимость обязательного разрешения мирным путем любых международных ситуаций или споров. Все проблемы, порождающие или могущие породить конфликты, проблемы, с которыми сталкиваются в Латинской Америке и которые могут поставить под угрозу мир и безопасность в регионе, понимаются в ши-

роком и современном смысле, с учетом всех видов конфликтов, могут и должны решаться в соответствии с нормами и принципами Устава.

49. Именно поэтому Уругвай решительно поддерживает всякую инициативу, подобную инициативе братской Республики Панама, которая направлена на то, чтобы Совет Безопасности воспользовался своими полномочиями для выполнения положений Устава и осуществления действий превентивного характера, могущих в настоящее время привести к эффективным результатам в Латинской Америке, то есть на том континенте, который является объектом наших основных забот и чаяний.

50. Что касается вопроса, конкретно поставленного Панамой, то есть вопроса о канале, то Уругвай считает его проблемой двусторонних отношений, хотя он и затрагивает общие интересы и принципы. Этот вопрос, являющийся в настоящее время объектом переговоров между Панамой и Соединенными Штатами Америки, должен быть разрешен к удовлетворению обеих сторон в соответствии с принципами справедливости, равноправия и суверенного равенства государств, признанными международным правом и решительно подтвержденными существующим правом народов в качестве важнейших принципов. Уругвай выражает пожелание, чтобы эти переговоры закончились удовлетворительно.

51. Уругвай, являющийся государством — членом Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке, как и некоторые делегаты латиноамериканских государств, которые выступали вчера и сегодня, хочет подчеркнуть значение Договора Тлателолко как инструмента поддержания мира и безопасности на континенте и пожелать, чтобы Совет Безопасности ускорил процесс подписания и ратификации этого документа и двух его Дополнительных протоколов.

52. Моя страна придерживается неизменной позиции в вопросе утверждения своего права на суверенное использование собственных природных ресурсов. В частности, Уругвай вновь хочет заявить о своем полном праве использовать ресурсы своего территориального моря, внешняя граница которого проходит на расстоянии законных 200 морских миль от берега, равно как и праве на разработку ресурсов континентального шельфа.

53. Уругвай многого ожидает от этих заседаний Совета Безопасности, хочет, чтобы итогом обсуждения стали конкретные решения, которые вошли бы в историю Организации Объединенных Наций как пример и полезный прецедент в деле достижения ее целей и утверждения ее принципов, с тем чтобы все это стало вкладом в дело взаимопонимания и согласия всех латиноамериканских стран.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим выступающим значится министр иностранных дел Коста-Рики г-н Гонсало Х. Фасио, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета; предоставляю ему слово.

55. Г-н ФАСИО (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Уважаемые латиноамериканские коллеги, которые выступали до меня, убедительно показали целесообразность проведения заседаний Совета Безопасности в городе Панаме. Они умело проанализировали меры по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке, в соответствии с положениями и принципами Устава, которые необходимо принять. Они также подчеркнули огромный исторический и юридический вклад народов нашего региона в разработку ряда основных принципов Организации Объединенных Наций, таких как юридическое равенство государств, невмешательство, самоопределение народов и запрещение применения силы в международных отношениях. Поэтому я не считаю целесообразным вновь возвращаться к положениям, столь удачно изложенным представителями Латинской Америки, которых мы слушали.

56. Я хочу в своем сегодняшнем выступлении коснуться вопроса, который хотя формально и не входит в повестку дня, но приковал к себе внимание всех участвующих в этом заседании. Конечно, я имею в виду вопрос о Панамском канале.

57. Мне хорошо известно, что этот вопрос носит двусторонний характер и его должны решить непосредственно заинтересованные стороны: Панама и Соединенные Штаты Америки. Мы бы хотели, чтобы двусторонние переговоры были возобновлены в духе согласия, желания достичь справедливости, свидетельствующей о высоких моральных качествах как народа Панамы, так и народа Соединенных Штатов Америки. Но хотя ответственность за переговоры лежит на этих двух сторонах, нам также не безразличны их результаты. Я считаю, что созданное договором 1903 года положение серьезно сказывается на международных отношениях в нашем полушарии и во всем мире. Поэтому я считаю уместным изложить Совету Безопасности мотивы, которые нынешнее правительство Коста-Рики выдвигает уже более двух лет в порядке решительной поддержки стремления Революционного правительства Панамы добиться полного пересмотра Договора о Панамском канале и обеспечить признание абсолютного суверенитета Панамы над зоной канала и получение больших благ от ее «географического вклада» в это великое сооружение.

58. Мы заняли эту позицию без какой-либо враждебности в отношении правительства Соединенных Штатов, с которым мы поддерживаем прекрасные отношения и дипломатические представители которого, как известно, заняты сегодня справедливым разрешением этой проблемы.

59. Существует не очень красивая легенда, по которой достижение независимости этой страны было ускорено и осуществлено президентом Теодором Рузвельтом при содействии французского

авантюриста Филиппа Бюно-Варильи с целью гарантировать Соединенным Штатам возможность постройки межокееанского канала и абсолютного контроля над ним.

60. Только незнание истории этого народа в течение его независимой жизни позволило этой черной легенде представить Панаму в качестве безучастного протектората администрации канала; при этом игнорируется долгая борьба в одиночку за установление полного суверенитета, которую панамцы начали на следующий же день после того, как им был навязан Договор о Панамском канале 1903 года.

61. В 1821 году народ Панамского перешейка объявил себя независимым от Испании и по собственному решению вошел в состав Великой Колумбии, что было с энтузиазмом встречено Симоном Боливаром. После распада Великой Колумбии в 1830 году Панама на короткий срок отделилась от Новой Гранады. Попад еще раз под власть Новой Гранады, она в 1831 году вновь временно обрела независимость. В 1840 году Панама в третий раз отделилась от Новой Гранады, стала называться Государством Панамского перешейка и сохраняла такой статус вплоть до 1842 года. В 1855 году в соответствии с дополнительным актом новогранадской конституции было образовано Федеративное государство Панамского перешейка со своим собственным местным правительством. В 1861 году возникло новое движение за отделение. В 1863 году в соответствии с федеральной конституцией, учреждавшей Соединенные Штаты Колумбии, было создано суверенное государство Панама, и такое положение сохранялось до 1866 года, когда после принятия конституции унитарного характера и создания Республики Колумбия перешеек превратился в департамент Панама.

Место Председателя занимает г-н Бойд (Панама).

62. Все эти факты подтверждают стремление панамского народа к автономии и служат историческими истоками освободительного движения 1903 года. Бывший президент Панамы Рикардо Х. Альфаро писал:

«Логичен тот факт, что в 1903 году еще раз проявилось стремление к отделению и возродился дух 1821, 1830, 1840 и 1861 годов. Отделение произошло потому, что оно уходит глубокими корнями в историю, географию, экономику, в интересы и чувства народа Панамы. Именно поэтому чрезвычайно глупо считать, как это делали историки и писатели, не подкреплявшие документами свои произведения или лишённые вдохновения, что независимость Панамы, обретенная в 1903 году, была результатом произвола Теодора Рузвельта».

63. В основу этой черной легенды положен достоверный факт: независимость Панамы была связана с заключением договора с Соединенными Штатами о межокееанском канале, а также с особыми историческими обстоятельствами, кото-

рые вынудили молодую республику принять этот договор.

64. На заре XX века погрязшие в бедности панамцы поняли, что их географическое положение является их лучшим природным богатством. Поэтому они считали, что открытие межокееанского канала принесет им работу, капиталовложения, развитие и прогресс, которых они не могли достичь при эксплуатации других ресурсов. Договор Эррана-Хэя, подписанный полномочными представителями Колумбии и Соединенных Штатов Америки в январе 1903 года, вызвал светлые надежды у жителей Панамского перешейка. Поэтому отказ колумбийского сената ратифицировать этот договор в августе того же года превратился в искру, которая зажгла революционное движение, вылившееся 3 ноября 1903 года в провозглашение независимости Панамы. После признания новой республики основными державами мира временная правительственная хунта решила заключить с Соединенными Штатами договор о Панамском канале, аналогичный по своей сущности договору Эррана-Хэя. Чтобы начать необходимые для этого действия, хунта назначила в качестве полномочного посланника при Белом доме французского гражданина Филиппа Бюно-Варилью, бывшего директора Всеобщей компании межокееанского канала и владельца большинства ее акций.

65. Сегодня было бы непростительно доверять основную дипломатическую функцию иностранцу, связанному с крупным частным делом. Однако можно объяснить, почему в то время правительственная хунта прибегала к услугам того, кто казался самым активным защитником интересов Панамы в вопросе о канале. Отсутствие врожденного опыта у тех, кто делал первые самостоятельные шаги, привело к смешению ими этих интересов с вопросом дальнейшего существования республики.

66. Однако правительственная хунта, и это очень важно, доверила заключение нового договора о канале не одному Бюно-Варилье. Она также назначила комиссию советников, в которую вошли лидер панамской революции Мануэль Амадор Герреро, член правительственной хунты Федерико Бойд и юрист Пабло Аросемена.

67. Бюно-Варилья не оправдал доверия, возложенного на него членами временного правительства. Его не интересовали ни достоинство молодой республики, ни будущее счастье панамского народа; он добивался защиты лишь собственных финансовых интересов и поэтому заключил договор, который был настолько выгоден Соединенным Штатам, что не было ни малейшего сомнения в его ратификации американским сенатом. И правители великой державы воспользовались таким ненормальным положением для достижения экспансионистских целей, характерных для Соединенных Штатов того времени.

68. 15 ноября 1903 года государственный секретарь Джон Хэй направил посланнику Бюно-Ва-

рилье проект договора о Панамском канале, который напоминал по форме договор Эррана-Хэя, но содержал более тяжелые для Панамы положения, такие, как расширение зоны Панамского канала на 60 процентов, и отменял оговорки о том, что сооружение канала не наносит ущерба суверенитету Колумбии. Но прибыль в 40 миллионов долларов от строительства канала показалась Бюно-Варилье недостаточной. 17 ноября он представил контрпроект, который шел намного дальше того, о чем мечтал Хэй; в него была включена зловещая формулировка статьи III, по которой Панама признавала, что Соединенные Штаты Америки получают над зоной Панамского канала «права, власть и полномочия... будут обладать ими и использовать их, как носители верховной власти... с полным отстранением Республики Панама от пользования такими суверенными правами, властью или полномочиями». Государственный секретарь Хэй, разумеется, принял проект Бюно-Варильи.

69. Г-н Хэй, узнав о том, что 18 ноября в Нью-Йорк прибывают направляющиеся в Вашингтон члены панамской комиссии советников, и будучи убежден, что они не утвердят проект француза, вечером того же дня пригласил Бюно-Варилью в свою резиденцию и уговорил его сделать проект договором. Ночью 18 ноября в доме государственного секретаря Хэя почти подпольно был подписан Договор о Панамском канале. Когда несколько часов спустя прибыли члены панамской комиссии, Бюно-Варилья поставил их перед совершившимся фактом подписания договора. Напрасными оказались протесты членов комиссии злоупотребившему доверием полномочному представителю и государственному секретарю Хэю, который воспользовался беспринципностью Бюно-Варильи.

70. В обстановке, когда было объявлено, что генерал Рейес предлагает ратифицировать договор Эррана-Хэя, с условием передать перешеек под власть Колумбии, когда стали почти открыто угрожать независимости Панамы в случае непризнания ею подписи ее полномочного представителя на первом заключенном молодой республикой договоре, в условиях преобладавшей тогда политики навязывания великими державами своей воли временной правительственной хунте не оставалось ничего иного, как смириться с совершившимся фактом и ратифицировать договор, который был заключен и подписан за спиной у панамцев.

71. Таким образом, налицо были превышение полномочий, насилие или принуждение к согласию, позволяющие объявить недействительным любое соглашение, заключенное в подобных обстоятельствах.

72. Когда договор был представлен на утверждение сенату Соединенных Штатов, государственный секретарь Хэй для оправдания своего несогласия с любыми попытками внести в него изменения написал сенатору Спунеру в письме от

20 января 1904 года следующие слова, подтверждающие допущенное злоупотребление:

«Таким образом, как только сенат проведет голосование, у нас будет договор, чрезвычайно выгодный для Соединенных Штатов Америки; при этом мы должны сознаться, сделав соответствующую мину, что он не так выгоден для Панамы. Если мы изменим договор, то период единодушного энтузиазма, который, как сказал Куллон, наступает только один раз в ходе революции, пройдет, а там уж начнется новая область политики и новая полемика. Вы и я хорошо знаем, сколько в договоре содержится пунктов, которые вызвали бы возражение у каждого панамского патриота».

В феврале 1904 года сенат Соединенных Штатов ратифицировал этот договор, а 26 февраля того же года после быстрого обмена ратификационными грамотами договор вошел в силу.

73. Вследствие этого договора, который был навязан панамскому государству силой обстоятельств, а еще больше вследствие одностороннего толкования этого договора правительством Соединенных Штатов, и особенно властями и жителями зоны Панамского канала, которые, как и «черноногие» французы в Алжире, идут на большие крайности, чем власти и жители метрополии, в защите колониальных интересов, была де-факто создана территория, изъятая из-под суверенитета Панамы. Фактически в зоне Панамского канала, которая охватывает 1432 км² панамской территории и находится в самом центре республики, как подчеркнул министр иностранных дел Панамы г-н Так в письме на имя Генерального секретаря⁵,

«существует «правительство», отличное от панамского правительства, возглавляемое «губернатором», который назначается правительством Соединенных Штатов Америки; существуют и действуют американские суды; развешается американский флаг; действуют законы, продиктованные конгрессом Соединенных Штатов Америки; осуществляется американская политика; проводится коммерческая и промышленная деятельность в порядке конкуренции с панамскими предприятиями; в то же время Соединенные Штаты наращивают военную мощь, присутствие и действия которой выходят за рамки простого права охраны канала. И все это, говоря языком договора 1903 года, закреплено на вечные времена. Иными словами, Республика Панама сталкивается со сложным положением, когда на ее территории существует государство в государстве».

Кроме того, в течение первых лет существования Республики Панама, вплоть до частичного пересмотра договора в 1936 году, Соединенные Штаты часто пользовались предоставляемым им по договору правом вмешательства в политическую

жизнь Панамы с целью «поддержания порядка и мира» — порядка и мира, которые, по-видимому, всегда отождествлялись с обязанностью панамцев позволять Соединенным Штатам свободно пользоваться большими привилегиями, предоставленными им договором, который, повторяю, никогда не выражал свободной воли панамцев, потому что он был заключен за спиной их правительства иностранным полномочным представителем, злоупотребившим своими полномочиями, а также потому, что этот договор был ратифицирован при помощи угроз и нажима, которые сегодня были бы отвергнуты международным правосознанием.

74. Панама отказалась признавать тот факт, что договор предоставляет Соединенным Штатам Америки суверенитет над Панамским каналом. Во всех документах, начиная с блестящих письменных заявлений министра Хосе Доминго де Обальдия в 1904 году и кончая обоснованными аргументами министра иностранных дел Хуана Антонио Така, высказываемыми им с 1970 года, в юридических документах, в составлении которых участвовали, в числе прочих, доктор Эусебио Моралес, Нарсисо Гарай, Рикардо Х. Альфаро, Армодио Ариас, Октавио Фабrega, Элой Бенедетти, Фелипе Хуан Эскобар, Хорхе Ильюэка, Карлос Иван Сунига и Акилино Бойд, существовало нерушимое единство критериев в отношении этого основного вопроса.

75. В своей патриотической борьбе за восстановление законных прав панамцы, у которых по многим вопросам наблюдались разногласия, всегда демонстрировали образцовое единство. На протяжении 69 лет действия этого постыдного договора правители и управляемые, старики и молодежь, мужчины и женщины, интеллигенция, рабочие и крестьяне всегда защищали право Панамы на целостность ее территории и постоянно требовали более справедливого отношения к себе со стороны Соединенных Штатов в вопросе о канале.

76. К этому панамскому призыву присоединились многие авторитетные голоса в Соединенных Штатах Америки. Я по своему опыту знаю, что, когда простые американцы узнают о произволе, с помощью которого их страна приобрела право на канал и пользуется им, они выступают в поддержку Панамы. После кровавых событий 1964 года, когда Панама порвала дипломатические отношения с Соединенными Штатами, я, будучи послом Коста-Рики в Вашингтоне и членом посреднической комиссии Организации американских государств, получил множество просьб прочитать лекции по данному вопросу. Я объяснял в университетах, гражданских центрах и частных клубах все, что знал об истоках и причинах этого конфликта. С той откровенностью, с которой может говорить иностранный дипломат в такой свободной стране, как Соединенные Штаты Америки, я всегда высказывал свои аргументы в пользу Панамы, основанные на соображениях, которые я сегодня постарался изложить. Во всех слу-

⁵ Это сообщение было передано государствам-членам в вербальной ноте от 7 октября 1971 года.

чаях я получал одобрение и поддержку со стороны аудитории, и это еще раз подтвердило то уважение, которое я испытываю к моральным качествам и духу справедливости простых американцев.

Место Председателя вновь занимает г-н Так (Панама).

77. В сентябре 1971 года сенатор Алан Крэнстон из Калифорнии сказал в подкомиссии по межамериканским делам палаты представителей:

«На протяжении последних 68 лет мы осуществляли эти полномочия и эту власть, вызывая тем самым обиду, горечь и презрение у панамцев и других латиноамериканцев, с одной стороны, и жителей Соединенных Штатов — с другой... Я считаю: настало время признать, что для нас уже невыгодно поддерживать эту обманчивую позицию суверенитета.

...Я спрашиваю, есть ли необходимость Соединенным Штатам и дальше осуществлять контроль над американскими делами гражданского характера в Республике Панама. Разве Соединенные Штаты Америки осуществляют подобный контроль в какой-либо другой части мира, в которой их сограждане решили работать и жить?.. Почему с американцами, проживающими в зоне канала, должны обращаться по-иному? Если американец принимает решение работать за границей, он понимает, что ему придется подчиниться законам и жить в соответствии с правилами принявшей его страны»⁶.

78. Буквально два дня назад в газете «Майами геральд» от 14 марта известный американский деятель Джек Худ Вонн, бывший посол Соединенных Штатов в Панаме и бывший заместитель государственного секретаря по межамериканским делам, опубликовал важную статью о проблеме Панамского канала. В этой статье г-н Вонн, наряду с прочим, отметил:

«...Соединенные Штаты действуют в зоне Панамского канала, как на своей военной базе на дальнем Юге. По мнению некоторых лидеров конгресса, вооруженные силы задержали прогрессивные преобразования и игнорируют точку зрения Панамы на протяжении полувека.

...

Государственный департамент отошел от позиции Пентагона (после событий 1964 года)...

...

Предпосылка, из которой исходят представители государственного департамента, сводится к необходимости осуществления «упоря-

доченной и обдуманной» передачи суверенитета над каналом Соединенными Штатами в Панаме. В то же время Соединенные Штаты должны сохранить за собой ответственность за функционирование и оборону канала, но лишь на ограниченный срок и при условии активного участия Панамы.

Позиция государственного департамента была недавно обобщена высокопоставленным государственным служащим, который сказал: «В современном мире становится невозможным продолжать поддерживать суверенный анклав на территории другой страны как необходимую предпосылку для использования канала...

...

...В настоящее время, после девяти лет переговоров и публичного обсуждения, эти вопросы стали как никогда ясными. Панамцы сегодня как никогда едины в своих стремлениях. В правительстве же Соединенных Штатов, наоборот, никогда не было таких расхождений во взглядах по вопросу о форме действий.

Теперь, когда начинается второй срок пребывания президента Никсона у власти, нет лучшего средства для укрепления престижа Соединенных Штатов, чем изменение наших отношений с Панамой. Очевиден тот факт, что в случае конфронтации латиноамериканские государства станут на сторону Панамы.

... Действия Панамы — это испытание Пентагона как определяющего фактора нашей внешней политики. Будут ли Соединенные Штаты и дальше позволять своим военным стратегам быть подчеркнута безразличными к силе национальных движений и принимать решения?».

79. В 1936 и в 1955 годах панамский народ добился того, чтобы Соединенные Штаты пошли на пересмотр договора 1903 года. Но эти уступки были весьма незначительны. Пока подобный договор существует, не может быть и речи о справедливом отношении к панамской нации. Благородным жестом Соединенных Штатов Америки в соответствии с их демократической и пацифистской традицией должно стать достижение договоренности с Панамой по вопросу об аннулировании договора 1903 года и замене его другим или другими договорами, которые бы справедливо регулировали эксплуатацию и оборону Панамского канала при участии Панамы в управлении, без нарушения суверенитета зоны Панамского канала, без предоставления привилегий американским гражданам, без лишения панамцев тех законных прав, которые дает им их географическое положение, и при окончательной ликвидации ненормального положения «государства в государстве».

80. Не так давно правительство президента Никсона договорилось с правительством Никарагуа аннулировать договор Брайана-Чаморро, который предоставил Соединенным Штатам Амери-

⁶ См. *Hearings before the Subcommittee on Inter-American Affairs of the Committee on Foreign Affairs, House of Representatives, Ninety — Second Congress, First Session, September 22 and 23 1971* (Washington, D. C., U.S. Government Printing Office, 1971) pp. 95 and 97.

ки чрезмерные привилегии в вопросе постройки и бессрочной эксплуатации межокеанского канала по течению реки Сан-Хуан. Почему бы не поступить аналогичным образом с Панамой?

81. По инициативе Революционного правительства этой республики снова начались переговоры между Соединенными Штатами и Панамой. Мы верим в то, что эти переговоры выльются в справедливое соглашение, которое отвечало бы стремлению панамского государства к полному суверенитету и делало бы честь народу Соединенных Штатов. Министр иностранных дел г-н Так красноречиво отметил в своем сообщении, о котором я уже говорил [см. пункт 73, выше]:

«Основной вопрос, по мнению моего правительства, состоит в необходимости покончить с действующим договором 1903 года, который был и остается постоянной причиной конфликта между обеими странами, препятствует распространению суверенитета Панамы на всю ее территорию, лишает нас политической независимости и сводит на нет нашу экономическую независимость. Иностранная юрисдикция в центре нашей территории нарушает целостность нашего государства и тормозит национальное развитие».

82. Коста-Рика надеется, что эти справедливые требования, которые панамский народ выдвигает через свое Революционное правительство, будут удовлетворены. Маленькая Панама в своих отношениях с могущественным северным государством должна рассчитывать на моральную поддержку Латинской Америки и всего мира. И Соединенные Штаты, которые столько раз доказывали, что они отошли от политики, характерной для 1903 года, должны отказаться от привилегий, которые, как известно их правительству, не были свободно признаны панамским народом и которые на нынешнем этапе сосуществования в нашем полушарии являются источником огорчения негативных чувств, препятствующих укреплению гармонии и сотрудничества между народами континента в соответствии с нашими желаниями.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Следующим выступающим в моем списке значится представитель Боливии г-н Хулио де Савала Урриолагойтия, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета; предоставляю ему слово.

84. Г-н де САВАЛА УРРИОЛАГОЙТИА (Боливия) (говорит по-испански): Прежде всего я хочу выразить благодарность правительству и народу Панамы за их теплое и радушное гостеприимство, а также удовлетворение делегации Боливии ее участием в заседаниях, проводимых Советом Безопасности на этой американской земле для рассмотрения «мер по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава».

85. Панама, дорогое для боливийцев слово, является олицетворением традиции общей судьбы,

нерушимой солидарности, тесных связей и братства, присущих латиноамериканским народам.

86. Я вновь выражаю веру моего правительства в международную Организацию, которая является лучшим орудием обеспечения всеобщего мира, прогресса и справедливости.

87. Мое правительство понимает под международным миром и безопасностью не только отсутствие вооруженных конфликтов между государствами и не только опасность их возникновения. Боливия считает своим долгом подчеркнуть, что проблемы слабразвитости, несправедливости и равнодушия в международном сообществе — это элементы, которые способствуют усилению международной напряженности. Мы также считаем, что препятствовать осуществлению стремлений и прав слабразвитых народов — значит создавать опасность для цивилизованного существования. Поэтому вновь выражать удовлетворение необходимо, по-видимому, тогда, когда налицо попытки решить старые и новые проблемы, которые возникают на нашем континенте. Моя страна считает, что диалог, осуществляемый на основе доброй воли и высоких целей, является наилучшим средством урегулирования разногласий.

88. Боливийский народ предал бы свои традиции и принципы, если бы не возвысил свой голос, не обратил его ко всем народам мира и рассказал о лишении страны выхода к морю около ста лет тому назад. Пока то в одной, то в другой точке земного шара изучаются и непосредственным образом решаются возникающие проблемы, драматическая проблема Боливии остается нерешенной, несмотря на твердую волю ее народа.

Место Председателя занимает г-н Бойд (Панама).

89. Развивающаяся в Латинской Америке интеграция имеет брешь, поскольку Боливия поставлена в неблагоприятные условия. Более того, интеграция не может быть орудием увековечения несправедливости. В самом деле, интенсивно развивающийся в Латинской Америке процесс не имеет экономического значения, если в ходе его не подтверждается солидарность континента, который стремится стать гармоничным целым и занять в международном сообществе положение, позволяющее ему более активно участвовать в решениях, затрагивающих все человечество. Но это целое не станет реальностью, если сохранятся несправедливость и досадные разногласия.

90. Ни одна программа интеграции в Латинской Америке не будет действительно эффективной до тех пор, пока Боливия не перестанет быть изолированной страной, не имеющей выхода к морю. Отсутствие у Боливии выхода к морю хорошо известно всем, поэтому нет необходимости в этом случае повторять ее историю. Боливия не может и дальше оставаться отделенной от океана. В то время, когда обсуждаются внешние границы территориального моря, устанавливаемые на расстоянии до 200 миль от берега, и ставится вопрос о правильном использовании богатств мо-

рей всего мира, моя родина еще больше удаляется от морских путей, которые являются жизненно важными артериями для любого государства. Если Латинская Америка хочет сохранить за собой титул континента мира и справедливости, она не может и дальше добровольно или по принуждению закрывать глаза на несправедливое положение Боливии.

91. Ни один международный форум не может быть удовлетворен своими решениями, если он не попытается найти решения боливийско-чилийской проблемы. Мы хотим решить эту проблему путем переговоров, основанных на понимании взаимных потребностей. Мы не добиваемся и не пытаемся добиться применения нажима или выдвижения абсурдных требований, но выступаем за прямой диалог как средство достижения определенных решений без нарушения при этом чье-либо суверенитета. Боливия надеется, что наступит иное время, период господства разума, когда она вновь получит выход к водам великого Южного моря, открытого Бальбоа. Полуоткрытые двери должны быть открыты более широко и гостеприимно. Слова, которые произносятся, и обещания, которые даются, должны быть более откровенными и проникнуты решительным намерением прийти к одной цели.

92. Иногда боливийский народ несправедливо упрекают в том, что он не выражает конкретно свои мысли. Это в корне неверно. Боливия неоднократно и повсюду высказывала свою неизменную политическую доктрину. В 1950 году она с особым удовлетворением приняла предложение Чили о начале прямых переговоров. В ряде случаев благодаря личным контактам между высокопоставленными лицами Боливии и Чили делались необходимые шаги для сокращения дистанции, отделяющей нас от ясных, простых и окончательных решений. К сожалению, эти попытки, в которые моя страна вкладывала всю свою добрую волю, не привели ни к каким практическим результатам.

93. Делались намеки на то, что отсутствие связи, вызванное приостановлением дипломатических отношений, не способствует прямому взаимопониманию. Это утверждение лишено оснований. Что касается неофициальных контактов, то на протяжении этих долгих лет наши страны активно добивались большего сближения. История дипломатии Боливии изобилует подобными примерами. До настоящего момента не достигнуто ничего конкретного, но и при этом отрицательном результате нельзя возлагать ответственность на Боливию.

94. Немало говорится о невмешательстве во внутренние дела других государств, о соблюдении права народов на самоопределение, вновь повторяются декларации о суверенном праве на эксплуатацию природных ресурсов. Подтверждается принцип уважения независимости и национального единства с особым упором на уважение территориальной целостности. Однако ничего

не говорится о той несправедливости, которая существует в отношении права всех народов иметь выход к морю, не осуждается изоляция народов, зажатых горами, чей социальный, экономический и политический прогресс задерживается на неопределенный срок в силу чье-то равнодушия. Никто не выражает протеста по этому поводу и не проявляет солидарности, если не считать очень редких случаев, например прошлых заявлений Национальной ассамблеи Панама. Поэтому создается впечатление, что из языка Латинской Америки исчезло слово «понимание».

95. Моя страна никогда не должна забывать о том, что необходимость вновь выйти к морю неоспорима. Боливии, как я неоднократно подчеркивал, необходим выход к океанам без каких-либо ограничений или условий. Для достижения этой жизненно важной цели, которая не является жертвой ни с чьей стороны, моя страна настаивает на двух основных принципах, лежащих в основе ее внешней политики: диалог как эффективное средство взаимопонимания и непризнание территориальных завоеваний, осуществленных вооруженным путем.

96. Национальное правительство Боливии во главе с генералом Уго Бансером Суаресом и ее народ, объединенные одной целью, еще раз выражают с этой трибуны свою твердую решимость вновь добиться выхода к морю, и это неоспоримое неотъемлемое право может отрицать лишь тот, кто пытается увековечить несправедливость и окончательно задушить государство, которое продемонстрировало свою искреннюю солидарность со свободолюбивыми народами.

97. Необходимо также добавить, что в настоящее время в сознании цивилизованных народов укрепляется доктрина, противоположная неизменности договоров, которые возвеличивают очевидную международную несправедливость или лишают государства того или иного атрибута их суверенитета. Поэтому сегодня Боливия выражает свою солидарность с чаяниями панамского народа.

98. Именно поэтому народ Боливии и его правительство, которых я представляю, должны сейчас заявить на этом торжественном и ответственном заседании Совета Безопасности, что договор 1904 года, который лишил нашу страну ее широкого тихоокеанского побережья, не может быть вечным. Таким образом, мы выполняем поручения боливийцев передать на рассмотрение Совета Безопасности серьезнейшую проблему нашей страны.

99. Позвольте мне в конце выступления повторить красноречивые слова, которые сказал на первом заседании уважаемый панамский лидер генерал Омар Торихос Эррера: «Более благородно исправить несправедливость, чем увековечить ошибку».

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим выступающим в моем списке зна-

чится представитель Гватемалы г-н Луис Айсинена, которого я приглашаю занять место за столом заседаний Совета; предоставляю ему слово.

101. Г-н АЙСИНЕНА (Гватемала) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хочу поблагодарить Совет Безопасности за предоставленную мне возможность выступить на таком важном заседании.

102. Гватемала прибыла на впервые проводимые в латиноамериканском городе заседания Совета Безопасности, движимая стремлением к честному и искреннему сотрудничеству. Министр иностранных дел Гватемалы в своем послании от 12 января этого года сообщил министру иностранных дел Панамы о том, что Гватемала решительно поддерживает предложение ее правительства о созыве в данной стране заседаний Совета Безопасности, а также изъявил наше желание присутствовать на этих заседаниях. Министр иностранных дел Гватемалы в своем послании от 14 марта сообщил славному правительству и благородному народу Панамы, что мы искренне желаем успешной работы Совета Безопасности. Министр иностранных дел не смог лично присутствовать на этих заседаниях, потому что именно в эти дни он должен был встретиться со своими коллегами из Сальвадора и Гондураса, чтобы продолжить обсуждение важных вопросов, касающихся мира в данном регионе. Поэтому мое присутствие на этих заседаниях в качестве представителя министра иностранных дел Гватемалы означает конкретное воплощение стремления Гватемалы к тому, чтобы обсуждаемые здесь проблемы, особенно непосредственно связанные с Панамой, решались в духе справедливости, объективности, в соответствии с чаяниями народов и на благо мира.

103. Такова позиция Гватемалы в отношении Совета Безопасности, позиция симпатии и полной поддержки. К сожалению, мне сейчас предстоит выступать в порядке осуществления моего права на ответ в соответствии со статьей 31 Устава Организации Объединенных Наций.

104. Министр иностранных дел Гайаны в своем вчерашнем выступлении [*1696-е заседание*] и министр иностранных дел Ямайки в своем сегодняшнем выступлении недвусмысленно упоминали о намерениях, говоря словами первого представителя, «одной из соседних с Белизом стран». Министры иностранных дел Ямайки и Гайаны явно имели в виду Гватемалу, и поэтому я считаю, что этот намек касается непосредственно меня. Не дать ответа на него означало бы уклониться от выполнения своих обязанностей.

105. Министр иностранных дел Гайаны говорил о конструктивных отношениях между нашими народами, о конструктивных отношениях между сверхразвитыми и слаборазвитыми. Он говорил о необходимости преодолеть ненависть, заменить ее взаимопониманием. Я не вижу возможности достичь этого, пока делаются подобные намеки,

которые лишь уводят в сторону от жизненно важных проблем. Итак, к моему большому сожалению, поскольку я не думал этого делать, я вынужден обратиться к вопросу о Белизе. Я не знаю, будет ли это способствовать нормальному ходу данного заседания, и без того насыщенного проблемами.

106. Дело в том, что больше 100 лет Гватемала, ее народ и правительство живут как бы с занозой в спине. Сейчас не время и не место говорить о ясных и очевидных правах Гватемалы на территорию Белиза. Кроме того, этот вопрос не ставился на обсуждение.

107. А теперь сделан выпад против Гватемалы. Но Гватемала вела и ведет упорную борьбу за возвращение части своей территории. Гватемала, как известно, маленькая страна. А здесь говорили даже о колониализме в Латинской Америке. Невероятно! Я ничего не буду говорить о том ущербе, который причиняет Гватемале этот колониальный анклав. Я также ничего не буду говорить о том, что означает для народа Гватемалы это постоянное нарушение его суверенитета. Скажу лишь одно, что развитие Петена, северной провинции Гватемалы, задерживалось английской колонией, стоявшей, как стена, на пути выхода к морю. Разве Гватемалу хотят задуть? Я также хочу подчеркнуть, что Петен и Белиз в геополитическом плане представляют собой единое целое и не могут развиваться в отрыве друг от друга. Братские страны Центральной Америки и Гватемалы едины в своей борьбе. Латинская Америка, говорящая на испанском, португальском и французском языках, в форме многочисленных заявлений проявила свою солидарность в своем справедливом деле. Наконец, чтобы не обращаться больше к документам, я процитирую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая содержится в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Пункт 6 этой декларации, который цитировался и раньше в Совете Безопасности, гласит:

«Всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».

108. Но давайте попытаемся понять друг друга. Я не собираюсь сейчас, на этом заседании, делать выпады против Великобритании, хотя это и показалось бы парадоксальным. Министры иностранных дел Гайаны и Ямайки также этого не сделали. Мы проводим бесплодные, утомительные переговоры с Великобританией, чтобы найти справедливое решение этой проблемы. Причем в этих переговорах неоднократно участвовали наши друзья из Белиза. Это свидетельствует о доброй воле Гватемалы, ее стремлении достичь, повторю, справедливого решения этой проблемы. Я должен сказать, что переговоры с Великобри-

тание временно прерваны в связи с тем, что в конце 1971 года на территории Белиза в целях запугивания были высажены значительные контингенты английских войск, которые находятся там и поныне. Обстановка еще больше накалилась с вводом туда солдат-турков. Каков же предлог? Он состоит в том, чтобы предотвратить возможные вооруженные действия Гватемалы. Какое искажение понятий, идей и реальности! Гватемала на протяжении целого столетия была ярким примером обращения к мирным средствам разрешения международных споров: переговорам, предложением внести вопрос на рассмотрение Международного Суда, добрым услугам со стороны американского правительства, посреднической роли Соединенных Штатов и новым прямым переговорам.

Место Председателя вновь занимает г-н Так (Панама).

109. Речь идет о двусторонней проблеме и трехсторонней драме, в которой участвуют Соединенное Королевство, колониальная держава с ее, скажем, первородным грехом, Гватемала с ее территориальными правами и дружеский народ Белиза. Гватемала постоянно добивалась справедливого решения в попытке защитить закон, справедливость и пропорциональное и мирное развитие этого района. Что касается народа Белиза, то Гватемала предлагала и предлагает ему бескорыстную и братскую помощь, с тем чтобы обеспечить ему возможность всестороннего развития совместно с Гватемалой в условиях мира и безопасности.

110. Я думаю, что намеки на эту глубокую драму Латинской Америки не окажут положительного влияния ни на заседания Совета Безопасности, ни на решение проблемы. А пока Гватемала, вынуждаемая обстоятельствами, поручила мне заявить, что ее права на территории Белиза неотъемлемы и неоспоримы. Я не хочу вставать на позицию высокомерия в этом вопросе. Наоборот, я хотел бы с позиции скромного человека сообщить вам, что права Гватемалы, как я уже сказал, являются неотъемлемыми и неоспоримыми, потому что они принадлежат ее народу. Именно народ распоряжается своей традицией, своими правами, своими законами, своей конституцией и своей борьбой. Возможно, когда-нибудь в результате непонимания этой проблемы мы будем вынуждены обратиться в Совет Безопасности. Сейчас Гватемала официально заявляет, что она не ставила вопрос о Белизе на рассмотрение Совета Безопасности. Однако, если какая-либо делегация изъявит желание включить этот вопрос в повестку дня, Гватемала готова обсуждать его целиком, со всеми его последствиями.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я выступлю в качестве представителя ПАНАМЫ.

112. Я имею честь огласить текст проекта резолюции, представленного Панамой и Перу и содержащегося в документе S/10931:

«Совет Безопасности,

рассмотрев вопрос о Зоне Панамского канала в связи с пунктом, озаглавленным «Меры по поддержанию и укреплению международного мира и безопасности в Латинской Америке в соответствии с положениями и принципами Устава»,

учитывая, что целью Организации Объединенных Наций является достижение мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права урегулирования или разрешения международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

заслушав заявления, сделанные в нем представителями Республики Панама и Соединенных Штатов Америки,

1. *отмечает*, что оба правительства в Совместной декларации, подписанной в Совете Организации американских государств 3 апреля 1964 года, договорились достичь равноправного и справедливого соглашения;

2. *отмечает* также проявленное правительствами Панамы и Соединенных Штатов Америки намерение зафиксировать в официальных документах следующие соглашения:

a) аннулировать Конвенцию о канале на Панамском перешейке 1903 года и поправки к ней;

b) заключить полностью новый договор о существующем Панамском канале;

c) уважать суверенитет Панамы на всей ее территории;

d) обеспечить воссоединение территории, известной как Зона Канала, с Республикой Панама, прекратив существование вышеуказанной Зоны в качестве района, находящегося под юрисдикцией Соединенных Штатов;

e) вернуть Панаме юрисдикционные prerogatives, которыми пользуются Соединенные Штаты в так называемой Зоне Панамского канала, в даты, которые будут установлены в ходе переговоров сторон;

f) заложить основы для передачи Республике Панама всей ответственности за эффективное функционирование канала;

3. *рекомендует* заинтересованным правительствам безотлагательно закрепить в новом договоре указанные выше соглашения, с тем чтобы устранить причины конфликта в отношениях между ними;

4. *настоятельно призывает* правительства Соединенных Штатов Америки и Республики Панама возобновить переговоры в духе идеалов дружбы, взаимного уважения и сотрудничества;

5. *заявляет*, что эффективная нейтрализация Панамского канала будет способствовать меж-

дународному миру и безопасности и сохранению использования Канала в мирных целях международным сообществом;

6. *постановляет* предложить для включения в повестку дня следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций пункт, озаглавленный «Вопрос о нейтрализации межokeанских каналов»;

7. *постановляет* сохранить данный вопрос на рассмотрении».

113. Выдвигая этот проект резолюции, мы руководствовались выступлениями в ходе прений по вопросу о положении в Зоне Панамского канала и о самом канале, а также учитывали тот факт, что Совет располагает возможностью принять эффективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру в соответствии с целями Организации Объединенных Наций, выраженными в пункте 1 статьи I Устава, который составляет основу дипломатии нашего времени.

114. Республика Панама и Соединенные Штаты взяли на себя обязательство прийти к справедливому и равноправному соглашению для устранения причин конфликта, вытекающих из факта функционирования Панамского канала, которым управляет на панамской территории иностранная держава. По мнению панамского правительства, урегулирование между двумя странами должно осуществляться на основе уважения суверенитета и независимости, единства и территориальной целостности, а также права на самоопределение панамского народа, который стремится распоряжаться без иностранного вмешательства и в своих же целях собственными естественными богатствами и ресурсами.

115. Обе стороны до настоящего момента не пришли к удовлетворительной договоренности. Соединенные Штаты Америки выразили согласие аннулировать Конвенцию о канале на Панамском перешейке 1903 года и заключить полностью новый договор, который бы не только обеспечивал уважение суверенитета Панамы, но и гарантировал воссоединение территории, известной под названием Зоны Панамского канала, с Республикой Панама и положил конец осуществляемой в этой Зоне юрисдикции Соединенных Штатов Америки; но, с другой стороны, эта держава предъявляет чрезвычайно обременительные для национального существования суверенного государства требования и запросы, не имеющие никакого отношения к причинам конфликта, который необходимо устранить.

116. Правительство и народ Панамы проявляют глубокий интерес к содержанию и сущности нового договора и надеются, что в этом документе будет воплощена справедливость, позволяющая укрепить независимость и мирным путем положить конец существованию иностранного анклава в центре панамского государства, который в нашу эпоху не имеет оправдания.

117. Существующий между Панамой и Соединенными Штатами спор по вопросу о Зоне Панам-

ского канала превратился во взрывоопасную ситуацию, способную поставить под угрозу международный мир и безопасность, как это бывало во многих случаях, самый драматичный из которых произошел 9 января 1964 года.

118. Если принять во внимание то время, которое прошло с момента, когда обе страны взяли на себя торжественное обязательство мирным путем и на основе общей договоренности покончить с существующими в их отношениях причинами конфликта, то становится очевидным, что Совет Безопасности имеет право рассмотреть этот вопрос. Поскольку Соединенные Штаты устами своих самых высоких представителей выразили готовность достичь официального и конкретного соглашения о Зоне канала и о межokeанском шлюзовом пути, настоящий проект резолюции представляется конструктивной формулой, которая могла бы позволить Совету Безопасности во исполнение полномочий, возложенных на него в пункте 2 статьи 37 Устава Организации Объединенных Наций, указать двум странам возможные пути решения данной проблемы.

119. Выступая далее в качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ и принимая во внимание тот факт, что министр иностранных дел Кубы попросил слова, я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и предоставляю ему слово.

120. Г-н РОА (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, благодарю вас за предоставленную мне возможность выступить в порядке осуществления права на ответ. Полагаю, что я буду краток.

121. Представитель Соединенных Штатов Америки может отказаться от своего права на ответ или воспользоваться им, чтобы опровергнуть те якобы лживые и клеветнические измышления, которые я по его опрометчивому заявлению, страница за страницей, направлял в адрес его страны. Но лживых и клеветнических измышлений не было — была уже вошедшая в историю горькая правда.

122. Представитель Соединенных Штатов Америки позволяет себе взывать к состраданию в отношении настоящего положения моей родины. Это ли не подлинная ирония жизни. На деле сострадание, бесконечное сострадание вызывает сегодня достойный во всех отношениях лучшей судьбы американский народ, которого завели в трагический тупик его самозванные правители. Кубинский же народ, напротив, с того момента, как он обрел полную независимость, суверенитет и самоопределение, вызывал и продолжает вызывать уважение, восхищение и солидарность всех народов мира, которые стремятся сделать свою жизнь свободной, справедливой и процветающей, чему колониализм, империализм и неоколониализм до сегодняшнего дня старались чинить препятствия.

123. Не знаю, известно ли представителю Соединенных Штатов Америки, что значительные и, не-

сомненно, лучшие слои американского народа поддерживают законные и справедливые стремления моего народа. Я прошу вас не проявлять несправедливость и не путать его с беглыми преступниками и горе-борцами, которым ваше правительство дает пристанище и которых нанимает на службу.

124. Это, конечно, не экземпляр Коммунистического манифеста. Это Библия. Я хотел бы, чтобы эта настольная книга каждого американского дома, отеля и учреждения, включая государственный департамент, Пентагон и Центральное разведывательное управление, заговорила своим тысячелетним голосом в Совете Безопасности:

«Берегитесь закваски фарисейской, которая есть лицемерие.

Нет ничего сокровенного, что не открылось бы, и тайного, чего не узнали бы.

Посему, что вы сказали в темноте, то услышится во свете; и что говорили на ухо внутри дома, то будет провозглашено на кровлях»⁷.

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Соединенного Королевства в порядке осуществления права на ответ.

126. Сэр Колин КРОУ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Представитель Гватемалы только что сделал ряд замечаний о Британском Гондурасе (Белизе), которые, я боюсь, мне нельзя оставить без ответа; я также не могу согласиться с его рассказом о событиях прошлого года. Моя делегация не ставила этот вопрос в Совете Безопасности, и я согласен с представителями Гватемалы в том, что этот вопрос не стоит на повестке дня Совета, и мы не хотим, чтобы он в нее был включен. Однако, в ответ на

его замечание, я вынужден заявить, что у моего правительства нет никаких сомнений относительно своего суверенитета над Британским Гондурасом (Белизом). В то же время я приветствую и поддерживаю слова представителя Гватемалы относительно важности мирного урегулирования. Я полностью разделяю его надежды на то, что такое урегулирование будет достигнуто в результате переговоров между нашими двумя правительствами.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Соединенных Штатов в порядке осуществления права на ответ.

128. Г-н СКАЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В порядке осуществления права на ответ я хотел бы сказать только следующее. У меня нет никакого желания продолжать бесполезный спор с представителем Кубы. Его последние обвинения и та брань и ожесточение, которыми они сопровождались, стары и к тому же лживы. В настоящее время нарождается новая, более мирная эра в жизни человечества, эра надежды, когда сотрудничество и дружеское обсуждение станут законом жизни. Президент моей страны с помощью ряда важных дипломатических инициатив сыграл важную роль в создании этой новой атмосферы взаимопонимания и надежды. Именно руководствуясь этим духом, моя делегация прибыла сюда для участия в работе важного органа. И я хотел бы предложить отказаться от устаревшего, наскучившего языка «холодной войны». Я предлагаю представителю Кубы оторвать взгляд от темного подземного мира заговоров и контрзаговоров. Давайте рассуждать вместе в этом Совете как ответственные люди, которые достойны осуществить этот новый поиск мира и согласия во всех частях света.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.

⁷ От Луки 12: 1—3.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
